

※Por causa del coronavirus los eventos programados puedan que sean cancelados o postergados.

Informativo de la Municipalidad

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ

[スペイン語版/Español] №164

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

Horario de recepción :

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)



< INFORMATIVO お知らせ >

Estaremos emitiendo boletos para estimular el consumo a través de la LINE aplicación oficial de la ciudad

消費喚起LINEクーポンを発行します

Con el fin de apoyar a los restaurantes que por causa del coronavirus fueron afectados, estaremos emitiendo unos boletos para estimular el consumo y reactivar la economía para mantener la estabilidad y energía de nuestra ciudad, estaremos emitiendo unos boletos a través de la aplicación LINE.

▼ Periodo de uso :

Hasta el 12 de junio (domingo)

▼ Forma de acceder a los cupones

Agregue como amigos a la aplicación oficial de la ciudad de Kosai del LINE (puede hacer el registro a través del código bidimensional de la parte de abajo). A todos los que estén agregados a la aplicación se les enviará los cupones.

Dentro del periodo de uso, podrán acceder a través de la pantalla central de conversación.

Abriendo la pantalla podrá apreciar de inmediato.



▼ Tipos de cupones

- ① Restaurantes donde las compras sean más de 800 yenes habrá un descuento de 300 yenes.
- ② Restaurantes donde las compras sean más de 1,000 yenes habrá un descuento de 500 yenes.
- ③ Restaurantes donde las compras sean más de 2,000 yenes habrá un descuento de 1,000 yenes.

※ Los cupones de ①~③ solo pueden ser utilizados una única vez por tipo y dentro del periodo de validez. Al momento de pago de los valores, muestre el cupón de la aplicación LINE y podrá recibir el descuento.

▼ Forma de uso

Si hace compras en el lugar o para llevar dentro de los establecimientos de las listas de tiendas miembros de la campaña, al momento de pagar mostrando el cupón de descuento de la aplicación LINE se le estará haciendo el descuento.

※ Solo se puede utilizar un cupón para cada cuenta

▼ Establecimientos que forman parte de la campaña

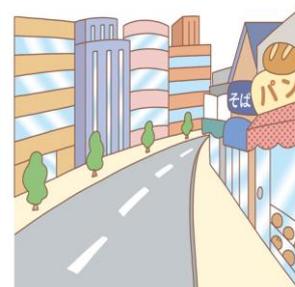
Los establecimientos tendrán dentro del lugar pegado un poster o un aviso. También puede ver la lista a través de la página web de la ciudad.

▼ Informaciones:

División de Promoción Industrial
(Sangyoo Shinkoo-ka)

☎ 053- 576-1215

E-mail sangyou@city.kosai.lg.jp



Sobre la ayuda para infantes (Jidoo Teate)

がつ じどうであて しきゆうづき
6月は児童手当の支給月です

La ayuda para infantes (Jidoo Teate) es para proteger la seguridad y tranquilidad de los niños en la sociedad. Esta ayuda es para todo los menores de edad hasta graduarse de la secundaria basica (chuugakoo) . El depósito referente al mes de junio se hace de acuerdo a la tabla que mencionaremos abajo.

▼ **Fecha de deposito** : 10 de junio (viernes)

▼ **Meses referentes de ayuda** :

Del mes de febrero hasta mayo

▼ **Forma de pago** : deposito vía bancaria



Edad del infante	Valor mensual de la ayuda
0 hasta 3 años incompletos	¥ 15,000
Más de 3 años hasta graduarse de la escuela primaria (Shoogakkoo) 1er y 2do hijo	¥ 10.000
Más de 3 años hasta graduarse de la escuela primaria (Shoogakkoo) desde el 3er hijo	¥ 15.000
Estudiantes de escuela secundaria basica	¥ 10,000
Límite de renta tributaria: en caso de exceder el límite (por niño).	¥5.000

▼ **Informaciones:**

Sector de Asuntos de la Infancia y la Familia (Kodomo Kateika)

☎ 053-576-1813 / FAX 053-576-1220

★Proyecto patrocinado por la Ciudad de Kosai★

¿Como es el pais de Tailandia ?

こさいしじゆたくしぎょう 湖西市受託事業 ★ タイ王国 台湾ってどんな国？

No le gustaria experimentar de manera la cultura del país de Tailandia ? Sera muy divertido y tambien podremos bailar y conversar sobre la cultura.

Fecha y hora

① 6 de julio del 2022 (miercoles)

Estaremos conversando sobre la diferencias entre Japón y Tailandia de 19 : 00~21 : 00.

② 27 de julio del 2022 (miercoles)

Podremos experimentar el baile de Tailandia de 19 : 00~21 : 00.

③ 14 de septiembre del 2022

(miercoles) Cocinando comida de Tailandia de 19 : 00~21 : 00

Lugar : Sala del Centro de actividades multiples del barrio de Omote Washizu.

Valor de participación : 1,500 yenes (el pago por las tres veces) 800 yenes (por cada ves)

* Sobre la fecha número ③ habra un valor que tendra que sumarse por los gastos de los ingredientes.

* En caso no asistiera en alguna fecha, estaremos entregando las separatas, etc utilizadas.

▼ **Informes · Reservaciones:** Asociación de Intercambio

Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX: 053-575-2008

Adición de los equipos que tienen subsidios para la Introducción de apoyo al Nuevo Sistema Renovable y Ahorro de energía

しん エネルギー およ しょう 省 エネルギー 機器
新エネルギー及び省エネルギー機器
どうにゆうし えん ぽし まきん ほし やたいしやう きき づいか
導入支援補助金の補助対象機器の追加

「Subsidio de introducción para el apoyo del nuevo sistema renovable y ahorro de energía de la ciudad de Kosai」
Estaremos adicionando apartir del 1ro de abril del 2022 añadiremos el subsidio para aquellas equipos que encuadren como estandar el equipo de carga domestico de los carros de propulsión alternativa que puedan 「 configurarse con la carga/descarga del vehículo de casa (equipamiento para carga y descarga de Vehículo y Casa) 」

※ El significado de V2H es recarga del vehículo hacia el hogar, la idea es utilizar de manera efectiva la electricidad almacenada en los vehículos electrónicos para uso doméstico.

Equipos que encuadran	Descripción general del equipo de destino	Monto del subsidio
Sistema de cogeneración domiciliaria (Granja de energía (maquina de almacenamiento))	① Es un sistema que extrae hidrógeno del gas urbano o del LP gas , para provocar una reacción química con el oxígeno del aire para generar electricidad y almanecnamiento de agua caliente. ② Al momento de poner en marcha este genera una energia de 0,5kw a 1,5kw y durante la marcha nominal la eficiencia general (estandar LHV)carolifico de mas de 80%. ③ Equipos nuevos.	valor uniforme de ¥60,000
Batería de almacenamiento doméstico	① Sistema de almacenamiento de luz para uso domestico. ② Sistema que encuadre dentro del proyecto de Subsidio de incentivo para el proyecto de Cocreación Ambiental. ③ Equipos nuevos.	¥10,000 /kwh con limite ¥40,000
NUEVO Instalación de carga/descarga V2H	① El solicitante coloca la maquina en su propia casa para su uso personal. ② Equipos nuevos ③ Carros electronicos entre otros con almacenamiento de baterias multiples de energia que distribuyen hacia el hogar	valor uniforme de ¥50,000
Vehículo de propulsión alternativa (ecológico)	① Autos de pila de combustible de hidrógeno o hibrido (incluye aquellos carros extremadamente pequeños de electrico) ② Vehículos que al momento de la aplicación sea registrado por primera ves. ③ Para uso personal de una persona.	Eléctrico PHV valor uniforme ¥50,000 Pila de combustible ¥150,000

▼ **Informaciones:**

Sector de Cuidado del Medio Ambiente (Kankyoo-ka)

☎ 053-576-1141 FAX:053-576-4880

Fueron entregadas las antorchas de los Juegos Olímpicos de Tokyo

とうきょうオリンピックせいかにきせう
東京オリンピック聖火トーチを寄贈

Los revelos de la antorcha olímpica que fue realizado el 23 de junio del 2021 en la ciudad de Kosai, recibimos la antorcha de los corredores Srta. Kimura Taeko, Sr. Suzuki Yoshirou miembro del grupo de entusiastas de camera fotografica que se le denomina Haachan kai.

La Srta Taeko Kimura,expreso que donando la antorcha desea transmitir el sentimiento de gratitud por la ciudad que la vio crecer y donde seguio sus estudios de primaria, secundaria basica y superior. Asi los niños de nuestra ciudad podran ver de cerca la caracterista antorcha olímpica.

Actualmente la antorcha esta siendo expuesta en los recintos deportivos de Amenity Plaza y el Recinto deportivo Arai Taiiku-kan.

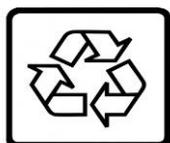


▼Foto del día 14 de febrero (lunes), Srta. Kimura Taeko (lado izquierdo de la primera fila) , Sr. Suzuki Yoshirou (lado derecho de la primera fila) y los miembros del grupo Haachan kai (fila de atras).

Forma de Desechar las Baterías de Ion de Litio

でんちすかた
リチウムイオン電池の捨て方

Las baterías de ion de litio son aquellas que se pueden recargar una y otra vez para seguir utilizando, se suelen utilizar en las maquinas smartphome, maquinas afeitadoras electricas. Las baterías de litio tiene pequeños componentes que al tener contacto se pueden encender. Para desecharlas pedimos por favor las separe de basura incinerable y no incinerable.



Li-ion

Los productos que contengan esta marca, son aquellos productos que utilizan estas baterías de litio

【Forma correcta para desechar las baterías de litio】

～En caso puede ser retirado del producto～

① Se desecha de la misma forma que las pilas

■Distrito de Kosai: Colocar en los contenedores que se que encuentran en los diversos puntos.

■Distrito de Arai : Colocar cada tercer viernes de cada mes en las bolsas y colocarlos en los puntos de recolección de la basura.

※ para evitar incendios pedimos pegar cinta adhesiva u otros para hacer el aislamiento de los electrones.

② Puede llevar a las tiendas de electrodomesticos

～En caso no pueden ser retiradas del producto～

Consulte con la central de llamadas

de la marca del producto o en

la tienda donde lo adquirio.

▼Informaciones :

División de Gestión Residuos

(Haikibutsu Taisaku-ka)

Centro de Cuidado del Medio Ambiente

☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253



Pagos Municipales para el mes de Junio

がづのうせい
6月の納税

Plazo de pago hasta el **30 de junio del 2022 (miercoles)**

■ Impuesto a la residencia municipal y provincial (1ra cuota)

▼Informaciones:

Sector de Impuestos (Zeimu-ka)

☎ 053-576-1230 Fax 053-576-1896



Población de la Ciudad de Kosai Datos actuales a fecha 30 de abril del 2022

こさいしじんこう (2022年4月30日現在)
湖西市の人口

【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
30,026	28,527	58,553

【El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
1,973	1,550	3,523



【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	1,872	53.14%
Perúana	474	13.45%
Vietnamita	371	10.53%
Indonesia	251	7.12%
Filipinas	236	6.70%
Otros	319	-

Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai 湖西国際交流協会からのお知らせ

Proyecto patrocinado por la Ciudad de Kosai 湖西市受託事業

◀ Información ▶ Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 ☎ FAX 053-575-2008

“Suiyoobi · Kinyooubi Chikyukko Hiroba”

水よう日・金よう日ちきゅうっこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Los niños junto con los padres estudiaremos el idioma japonés y sobre la escuela. Para poder participar habra una pequeña entrevista.

▼ **Que llevar** : Libros de estudio de la escuela, materiales de escritura

▼ **Lugar** : Shimin Katsudoo Centa Emina 2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼ **Valor** : 300 yenes cada ves

▼ **Programación** :

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Junio	1,8,15,22,29	15:30~17:30
Viernes		3,10,17,24	18:00~19:30
Miercoles	Julio	6,13	15:30~17:30
Viernes		1,8,15,22	18:00~19:30

Arai Chikyukko Hiroba

あらいちきゅうっこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Estudiaremos el idioma japonés y sobre la escuela. Para poder participar habra una pequeña entrevista.

▼ **Materiales** :

Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar** : 2do piso del centro regional de Arai Sala del lado norte Kosai Shi Arai Cho Hamana 519-1

▼ **Valor** : 300 yenes cada ves



Día	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Junio	1,8,15,22,29	15:00~17:00
Miercoles	Julio	6,13,20	15:00~17:00

Consulta Gratuita para Extranjeros

(solo con reservación)

がいこくじんむりようそうだんかい 予約制
外国人無料相談会(予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ **Lugar** : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ **Costo** : Gratuito ▼ **Traer** : Zairyu Card, Pasaporte

▼ **Contenido de consulta** : Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.

▼ **Otros**: Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres días de anticipación, por favor.

▼ **Informaciones-Reservación**: KOKO ☎ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Los días lunes de 12:30 ~14:30 tenemos interprete de portugués

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Junio	1	13:30~16:30
Domingo		19	10:00~13:00
Miercoles	Julio	6	13:30~16:30
Domingo		17	10:00~13:00

▼ **Consultas y reservaciones** :

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX 053-575-2008

Nihongo Cafe にほんご日本語カフェ

Estaremos estudiando el idioma japonés a través de diálogos simples y fácil de entender.

▼ **Día** : domingo ▼ **Costo** : gratuito

※acerquese directamente al lugar.

▼ **Lugar**: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ **Quienes pueden participar** : adultos



Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Domingo	Junio	5,12,19,26	10:00~12:00
	Julio	10,17,24,31	

Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el Mes de Junio 9:00~17:00 6月休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
5 (dom)	Seien Hifuka Clinica de Alergia (dermatología / alergia)	☎ 053-574-3741
12 (dom)	Minato Kurinikku (Organo culatorio / clinico general)	☎ 053-595-0780
19 (dom)	Arai Ganka (oftalmología)	☎ 053-594-7104
26 (dom)	Kimoto Shoonika (pediatria)	☎ 053-576-1938

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio “Hamana Ishikai”)

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:martes y jueves de las 9:00 ~12:00. ※sujeto a alteraciones.

CONSULTAS 相談

Examen de VIH y Consulta

エイズ検査・相談 (previa cita)

- ▼ **Fecha y horario** : 9 de junio (jue) 9:30~11:00
23 de junio (jue) 17:30~19:30
- ▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio
1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai
Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4
- ▼ **Asunto** : Exámen de sangre para personas
que tengan la posibilidad de contagiarse de la
enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.
- ▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la
Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)
☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224
※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las
consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

Trabajos en Casa

内職相談

- Las condiciones para poder realizar estos trabajos son:
saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en
conversación.
- ▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30~16:30
 - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai
(Arai Chiiki Center)
 - ▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo
en casa (NAISHOKU)
 - ▼ **Informaciones** : Haroo Waaku Hamamatsu
Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai
☎ 053-594-0855



Hello Work Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

- Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre
los trámites para el seguro de desempleo.
※Habrà interprete de español (10:00~12:00 y 13:00 ~17:00)
- ▼ **Fecha y horario**: Martes a Sábado (9:30 ~ 17:00)
 - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai
 - ▼ **Costo**: Gratuito
 - ▼ **Atención**: No se puede hacer reservación,
la atención es por orden de llegada.
El tiempo de espera puede ser largo dependiendo
de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.
 - ▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi
(Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎053-594-0855



Consultas para las Mujeres (Gratuito)

女性相談[無料]

- Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán
pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.
Con absoluta entera protección de la privacidad.
- ▼ **Cuando**:
Consultas por teléfono : Consultenos
Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)
 - ▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva
daremos la información
 - ▼ **Reservación** :
Sector de Registro de Ciudadania
Martes y Miercoles 9:00~13:00
(no hay atención días feriados)
☎ 053-576-1213
- ★Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.



☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

かめりあ (静岡県多文化共生総合相談センター)

- Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para
estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos •
asuntos de bienestar social y otros.
- ▼ **Fecha**: Lunes a viernes 10:00~16:00
- ▼ **Idiomas**: Portugués, Español, Filipino,
Chino, Vietnamita,Indonesio, Inglés, Coreano.
- ▼ **Formas de consulta**



☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinajpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ Consultas especializada (con reservación)

Consultor laboral de seguros sociales	2do miercoles de cada mes 10:00~12 : 00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia , divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

☆Asociación de Intercambio Internacional de

Hamamatsu HICE 浜松国際交流協会

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayama-cho 2-1 Kurieeto
Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197
Email info@hi-hice.jp

- Espacio de consultas para residentes de la región.
- ▼ **Cuando** :
portugues martes a domingo 9:00~17:00
español martes a sabádo 9:00~17:00
- **Consulta gratuita Juridica y consultas de
la vida cotidiana** (hacer la reservación
hasta 3 días antes de la consulta)
Sobre las fechas de consulta verifique en
la pagina web por favor.
- ★ **Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi**
Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F
☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)
☎080-3635-0783 (portugués)
- **Consultas de la vida cotidiana
(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)**
- ▼ **Fecha y horario**
Todos los días de 9:00~ 17:00
(no hay atención feriados ni 29
de diciembre al 3 de enero y
dependiendo de la situación
hay días que estara de descanso)



< SALUD 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes	Gestantes	Recepción será en los días utiles	8:30~17:00 ※Miercoles 8:30~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de salud general del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> · Certificado de Embarazo · Cuaderno materno-infantil · algun documento que se pueda verificar el My number · Algun documento de identidad con foto
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en febrero del 2022 y interezados	30 de junio (jue)	9:15~11:00 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> · Cuaderno materno-infantil · Toalla de baño
	1er hijo nacido en marzo del 2022 y interezados	14 de julio (jue)	9:00~9:15		
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en octubre del 2021	7 de junio (mar)	9:15~11:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> · Cuaderno materno-infantil · Toalla de baño · Cuestionario · Soporte(canguro)
	1er hijo nacido en noviembre del 2021	5 de julio (mar)	9:00~9:15		
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de junio del 2021	15 de junio (mie)	9:15~10:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> · Cuaderno materno-infantil · Toalla de rostro
	Nacidos en el mes de julio del 2021	20 de julio (mie)	9:00~9:15		
Exame de 1 año y 6 meses ★	Nacidos en el mes de noviembre del 2020	8 de junio(mie) ★	13:30~ ※Recepción 13:00~13:20	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> · Cuaderno materno-infantil · Toalla de baño · Cuestionario · Cepillo de dientes
	Nacidos en el mes de diciembre del 2020	6 de julio(mie) ★			
Clase para padres y niños de 2 años ★	Nacidos del 22 de abril al 25 de mayo del mayo del 2020	20 de junio (lun) ★	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> · Cuaderno materno-infantil · toalla de baño · Cepillo de dientes · Cuestionario ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos del 26 de mayo al 16 de junio del 2020	4 de julio (lun)			
	Nacidos del 16 al 30 de junio del 2020	25 de julio (lun)			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de marzo del 2019	22 de junio(mie)	13:30~ ※Recepción: 13:00~13:20	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> · Cuaderno materno-infantil · toalla de baño · cuestionario · cepillo de dientes
	Nacidos mes de abril del 2019	13 de julio (mie)			
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por telefono hasta un dia antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete,deben informarse con el Centro de Salud.				
	Interezados Para prevenir la propagación del coronavirus, quienes deseen pesar al menor haga un reservación	23 de junio (jue) 28 de julio (jue)	※Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> · Cuaderno materno-infantil · Toalla de baño.
Espacio para juegos (Asobi no hiroba)	Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)				
	Lunes a Miercoles apartir de las 9:00~16:00 ☆ Jueves y Viernes apartir de las 13:00~16:00			Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba	
Atención	<ul style="list-style-type: none"> ● No se le enviara ningún aviso. ● El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable. ● Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber ● El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad. ●Midase la temperatura corporal ●realize las previciones necesarias para protegerse del contagio. ●Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe. ●Quien esta con dudas de participar consultenos por favor. 				

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugés.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días del 8 , 22, sábado, domingo y feriados no estara funcionado.

▼ Informaciones : Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia (Kodomo Kateika) ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1220